



*crim*



## ΜΙΑ ΠΡΟΤΑΣΗ & ΜΙΑ ΙΔΕΑ

Λίγους μήνες πριν, ο Δήμαρχος Μυκόνου Κωνσταντίνος Κουκάς μαζί με τους συνεργάτες του, Αντιδήμαρχο Μιλτιάδη Ατζαμόγλου και Δημοτική Σύμβουλο Μαρία Π. Κουσαθανά, προσέγγισαν τον σχεδιαστή Μηνά, με σκοπό να τον «εμπλέξουν» στο φιλόδοξο σχέδιο τους: Την σταδιακή ανάπλαση του ιστορικού γαλιού της Μυκόνου. Σκοπός τους η περαιτέρω ανάδειξή του σε διεθνές επίπεδο, μέσα από τη δική του ιδιαίτερη ταυτότητα.

Ο Μηνάς, δέχτηκε με θέρμη και αφιλοκερδώς. Αναγνωρισμένος για τις λιτές και διαχρονικές γραμμές του, δημιούργησε σχέδια που συνδυάζουν με μοναδικό τρόπο τη σύγχρονη μηχανική με την κλασσική κυκλαδίτικη αισθητική.



## A PROPOSAL & AN IDEA

A few months ago the Mayor of Mykonos, Konstantinos Koukas together with the Vice Mayor Miltiadis Atzamoglou and the City Councilor Maria Kousathana approached Minas, an established designer, in order to involve him in their ambitious plan; the renovation of the historical promenade of Mykonos and it's further emergence on an international level, through the designers eyes. He accepted wholeheartedly and with his only condition being that he received no remuneration for his work. He wanted this to be his gift to Mykonos.

Minas envisioned his designs harmoniously combining modern engineering with classic Cycladic aesthetics.

## ΤΟ ΠΑΓΚΑΚΙ

Εμπνευσμένο από τα καθίσματα των αρχαίων ελληνικών θεάτρων, τους “θρόνους” της προεδρίας.

Οι βάσεις του είναι φτιαγμένες από λευκό μάρμαρο Διονύσου και τα ξύλα από Ασιατικό τικ, στερεωμένα με ανοξείδωτες χειροποίητες βίδες.

Η ανατομία του ανθρώπινου σώματος δίνει το σχήμα στα ξύλα.

## THE BENCH

Inspired by the seating of ancient Greek theaters, the bases are made from white Dionysian marble and the seat is constructed from Asian Teak wood bolted together by handmade stainless steel screws.

The voluptuous shape of the bench was inspired by human anatomy, designed to be comfortable and supportive to whomever sits.



## Ο ΦΑΝΟΣ

Ο φανός αποτελεί ένα μικρό φάρο για τα σκάφη που προσεγγίζουν το λιμάνι, φωτίζοντας με δεύτερη λυχνία ταυτόχρονα το πεζοδρόμιο και το γιαλό. Με κωνικό τριγωνικό ιστό και φανάρι, προσανατολισμένο πάντα βόρεια, αεροδυναμικό για καλύτερη συνεργασία με τον αέρα και από 316 ανοξείδωτο χάλυβα για καλύτερη συνεργασία με τη θάλασσα. Η βάση του είναι γκρι μάρμαρο Διονύσου.

## THE LAMP POST

Minas designed the lamp post with dual usage in mind. On the one side it works as a traditional streetlight. However when seen from the sea, the lamp post takes in consideration the wind and acts as a guide for ships. The post is shaped aerodynamically into a convex triangle, with its point always facing North. Made from 316 stainless steel and grey Dionysian marble, the components ensure resilience and endurance.



## ΜΙΑ ΓΕΝΝΑΙΑ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ

Το φιλόδοξο αυτό σχέδιο σκοπό έχει να μετατρέψει το γιαλό σε χώρο τέχνης και παράλληλα να συντελέσει στην ποιοτική αναβάθμιση της καθημερινότητας των κατοίκων! Με τη σκέψη αυτή ο Δήμος απευθύνεται πρώτα απ' όλα στους δημότες του, αλλά και σε όλους τους φίλους του νησιού ζητώντας τους να γίνουν αρωγοί αυτής της προσπάθειας. Να “υιοθετήσει” δηλαδή ο καθένας, η κάθε οικογένεια ή επιχείρηση τον δικό της φανό ή παγκάκι και να βοηθήσουν, χάρη στη γενναία οικονομική χορηγία τους την κατασκευή και τοποθέτησή τους πάνω στον γιαλό.

Ως αντάλλαγμα της δωρεάς ο Δήμος υπόσχεται να χαραχτεί ανεξίτηλα το δώρο τους μέσα στο χρόνο.

## A BRAVE CONTRIBUTION

This ambitious project intends to transform and modernise the historic Mykonos promenade into an open air art installation while simultaneously improving the daily life of residents and the experiences of tourists. With this in mind the mayor's office appealed to locals, friends of the island and art patrons, asking them to become benefactors of this undertaking. In other words each individual, family or business have the opportunity to “adopt” their own bench or lamp post and to help the construction with their generous contribution.





ΔΗΜΟΣ ΜΥΚΟΝΟΥ  
MUNICIPALITY OF MYKONOS

